

# STÄNDE / OFFENE TÜREN

**WALDHAUS NEUGUET & ZWICKY ZENTRUM**  
**HEUTE ERLEBEN, WAS MORGEN GEBAUT WIRD.**  
Besuchen Sie ab 14 Uhr unseren Showroom an der Färbereigasse 4. Unsere Velo-Rikschas bringen Sie gerne dort hin und auf Wunsch zur Tramhaltestelle. So nehmen Sie neben spannenden Informationen auch atemberaubende Eindrücke zu den neu entstehenden Miet- und Eigentumswohnungen sowie Gewerbeflächen mit nach Hause. Das Team der Halter AG freut sich auf Ihren Besuch.  
[www.waldhaus-neuguet.ch](http://www.waldhaus-neuguet.ch)  
[www.zwicky-zentrum.ch](http://www.zwicky-zentrum.ch)

**REGIMO ZÜRICH**  
**«MIETER VERMITTELT MIETER»**  
Gestalten Sie das Quartier mit und vermitteln Sie freie Gewerbeflächen und Wohnungen der Regimo Zürich AG in Zwicky Süd. Bei erfolgreicher Vermittlung wartet eine Prämie im Wert von Fr. 500.- auf Sie! Zurzeit sind noch Gewerbeflächen mit 103 bis 117 m<sup>2</sup> zu haben. Ausserdem warten attraktive 4.5-Zimmer-Wohnungen auf neue Mieter und Mieterinnen. Bedienen Sie sich mit einem Lavendel und allen Infos.  
[www.zwicky-sued.ch](http://www.zwicky-sued.ch)

**KRAFTWERK1**  
**WAS IST EINE GENOSSENSCHAFT?**  
Am Stand von Kraftwerk1 erhältst du Gelegenheit, mehr über die Besonderheiten und Visionen unserer Bau- und Wohngenossenschaft zu erfahren. Ausserdem sind Genossenschaftler\_innen und Interessierte herzlich eingeladen, ihre Fragen und Gedanken für die neue Broschüre «Was ist eine Genossenschaft?» zu Bildern werden zu lassen. Um 15 und 16 Uhr gibt es ausserdem die Möglichkeit, eine aussergewöhnliche Wohnung der Siedlung Kraftwerk1 Zwicky Süd anzuschauen.  
[www.kraftwerk1.ch](http://www.kraftwerk1.ch)

**LETZTE FREIE WOHNUNGEN UND  
GEWERBERÄUME IN ZWICKY SÜD**  
[www.zwicky-sued.ch](http://www.zwicky-sued.ch)

**TREFFPUNKT «WELCOME THE REFUGEES»**  
Der Treffpunkt «Welcome the Refugees» ist offen für Geflüchtete, solidarische Unterstützer\_innen und politisch aktive Menschen im Migrationsbereich. Der Treffpunkt ist selbstorganisiert und bietet Raum, um sich kennenzulernen, gemeinsam zu essen und zu trinken, Aktionen zu planen oder Billard zu spielen. Er befindet sich im Gemeinschaftsraum der Siedlung Kraftwerk1 Zwicky Süd und ist jeden 1. und 3. Dienstag im Monat ab 19 Uhr geöffnet. Kontakt: [ig-wr@xiala.net](mailto:ig-wr@xiala.net) | Telefon: 078 642 85 00

**SP DÜBENDORF**  
Die SP Dübendorf setzt sich ein für ein Dübendorf **FÜR ALLE STATT FÜR WENIGE.** Für mehr bezahlbaren Wohnraum, mehr Mut zur Urbanität, bezahlbare Kinderbetreuung und einen anständigen Umgang mit den Schwächsten. Lernen Sie uns kennen an unserem Stand und diskutieren Sie mit uns bei einem Glas Sommerbowle über Ihre Ideen, was Dübendorf braucht. [www.spduebendorf.ch](http://www.spduebendorf.ch)

**BLUEME-EGGE CALENDULA / AM WASSER 1**  
**CALENDULA IST AUCH EIN QUARTIERLADEN!**  
Früchte, Gemüse, Milch, Käse, Bier, Wein, Joghurt, Pasta, selbstgemachte Konfitüren, Büffelmozzarella, Büffel-Feta sowie spezielle Wurstwaren. Bestellmöglichkeit per Mail: [info@blueme-egge.ch](mailto:info@blueme-egge.ch)

**«FEIN&STEIN» / AM WASSER 1**  
**WERKSTATT FÜR TEXTILES&STEINIGES**  
Die Türe des Atelier-Ladens ist offen von 14-18 Uhr. Ich zeige Ihnen gerne mein Angebot von Kursen, die ich im August starten möchte. Es können Kleinigkeiten aus dem Atelier gekauft werden. Freue mich auf Ihren Besuch!  
[www.feinundstein.ch](http://www.feinundstein.ch)

**ABC SPRACHEN / AM WASSER 1 / 1.OG**  
**SPRACHEN LERNEN SO INDIVIDUELL WIE SIE.**  
Unsere Räumlichkeiten sind von 14 bis 19 Uhr für Sie zur Besichtigung geöffnet. An unserem Infostand erfahren Sie Wissenswertes über unser Kursangebot. Zudem stellt die Künstlerin Muriel Stern ihre Werke aus. [www.abcsprachen.ch](http://www.abcsprachen.ch)

**WRKSTADT / AM WASSER 3**  
**WIR MACHEN GEMEINSAM BLAU!**  
In der wrkstadt für Farb- und Oberflächengestaltung hören Sie zwischen 14-18 Uhr bei einem Glas Wein überraschende Farbgeschichten! Sie wollen wissen, was die Redewendung «Blau machen» mit dem historischen Zwicky-Areal zu tun hat? Kommen Sie vorbei! [www.wrkstadt.ch](http://www.wrkstadt.ch)

**MUSIK & KULTURRAUM ZWICKY SÜD / AM WASSER 5**  
**ALLES WAS EIN SAAL MIT KONZERTFLÜGEL BIETEN KANN.** 96m<sup>2</sup>, Korkboden, gestimmter Flügel (Rönisch), Nebenraum für Material, PA mit leistungsstarken Boxen. Der Raum kann gemietet werden für Musikunterricht, Gruppenaktivitäten & Workshops. [www.kulturmomente.ch](http://www.kulturmomente.ch)  
Zwischen 15 und 18 Uhr sind alle eingeladen den Musik & Kulturraum zu besichtigen. Um 15 Uhr hören Sie die Gesangsklasse von Sela Bieri im Konzert. [www.selabieri.com/gesangsunterricht/](http://www.selabieri.com/gesangsunterricht/)

**ATELIER TITUS MEIER / AM WASSER 5 / 1.OG**  
**OFFENES KUNSTATelier VON 15-18 UHR**  
Allen Kunstinteressierten - oder die es werden wollen- zeige ich gerne Bilder und das Atelier, inklusive gratis Umtrunk und Häppchen. Ich freue mich auf euren Besuch! [www.titus-meier.ch](http://www.titus-meier.ch)

**KINDERLOFT ZWICKY / AM WASSER 6**  
Die Kinderloft Zwicky bietet Bildung, Betreuung und Erziehung von Kindern ab 3 Monaten bis Kindergartenbeginn. Wir freuen uns auf Ihren Besuch von 10-12 Uhr und von 14-17 Uhr. [www.kinderloft.ch](http://www.kinderloft.ch)

**RAUMSCHIFF / AM WASSER 9**  
**WERKSTATT FÜR ASTRONOMIE**  
Wir haben bis spät in die Nacht geöffnet - eine Gelegenheit für alle, die wissen möchten, was man hier machen kann. Aktuelles Thema: Saturn und die Raumsonde Cassini, die diesen Sommer mehrmals zwischen dem Planeten und seinen Ringen durchtaucht. Ab 14 Uhr Café Gourmand du Monde, ab 20 Uhr Bar de l'Univers. 22 Uhr Sternegucken auf dem Dach. [www.raumschiff.org](http://www.raumschiff.org)

# KINDERPROGRAMM

**KINDERLOFT ZWICKY / AM WASSER 6**  
Die Kinderloft Zwicky bietet Bildung, Betreuung und Erziehung von Kindern ab 3 Monaten bis Kindergartenbeginn. Am Sommerfest offerieren wir von 14 bis 17 Uhr Spiel und Spass im Freien und in unseren grosszügigen Räumen. Den Kindern stehen unter anderem ein spannender Experimentiertisch mit verschiedenen Materialien sowie grosse Kartonkisten zum Bauen, Basteln und Spielen zur Verfügung. Beim Malen können sie ihrer Kreativität freien Lauf lassen und der Bewegungsraum lädt mit Musik und Ballonen zum Mitmachen ein. In der Bibliothek können Geschichten erfunden werden, und für die kleinsten Gäste gibt es im Kleinstkindraum ein Spielangebot unter Anleitung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
[www.kinderloft.ch](http://www.kinderloft.ch)

**RAUMSCHIFF / AM WASSER 9**  
**LOCHKAMERAS BAUEN**  
Neben der begehbaren Camera Obscura vor dem Raumschiff (Projektionen der Aussenwelt durch ein kleines Loch) kann man sich zwischen 14 und 18 Uhr seinen eigenen kleinen Camera Obscura-Gucker basteln. Und damit das ganze Fest auf den Kopf stellen.

**IG KIDS@ZWICKY SÜD / FESTPLATZ**  
**ELTERN UND IHRE KINDER**  
Unsere Gruppe bietet Eltern und Kindern Raum, um Nachbarn besser kennenzulernen, gemeinsam etwas zu unternehmen oder auch, um sich für die Interessen der Kinder einzusetzen. Daraus entstanden sind bereits die Kinderküche (findet monatlich statt), der Spielraum (steht allen Kindern in Begleitung eines Erwachsenen zur Verfügung) und viele andere schöne Aktivitäten. Wir sind jederzeit offen für weitere Ideen und freuen uns über Neuzugänger/-innen. Kontakt via Kraftwerk1-Portal oder persönlich bei Natascha, Andrea oder Seraina.

**HERZLICHEN DANK ALLEN MITWIRKENDEN,  
HELPER\_INNEN UND GÖNNERN!**  
Ein ganz besonderer Dank geht an das Fest-OK: Sela Bieri, Federico Billeter, Anton Erni, Christoph Hartmann, Ivo Hasler, Julia Hofstetter, David Keist, Dani Keller, Severin Mom, Soufia Naimi, Florian Schoch, Daniela Wettstein und Roland Wüest.  
Kultur- und Quartierverein 296 Zwicky Süd - [www.296.ch](http://www.296.ch)



**MUSIK, TANZ UND WEITERE INTERVENTIONEN  
AUS DEM QUARTIER UND DER NACHBARSCHAFT  
MIT FESTWIRTSCHAFT / KINDERPROGRAMM / DIVERSEN STÄNDEN & FÜHRUNGEN**

**EINE INITIATIVE DES KULTUR- UND QUARTIERVEREINS 296 ZWICKY SÜD  
MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON: SIEDLUNGSORGANISATION KRAFTWERK1 ZWICKY SÜD •  
BAU- UND WOHNGENOSSENSCHAFT KRAFTWERK1 • PENSIMO ZÜRICH • HALTER AG •  
[WWW.LICHTUNDMUSIK.CH](http://WWW.LICHTUNDMUSIK.CH)**

**17. Juni 2017  
AB 14 UHR**

**Tram 12, Neugut Wallisellen  
Bus 759, Neugut Süd  
keine Parkplätze!**

# PROGRAMM / ÜBERSICHTSPLAN

**1**  
**13:30 UHR / SEIDENWEG**  
**UMSICHT - REGARDS - SGUARDI 2017: EINLASS DES SESAMS**  
 Die Kraftwerk1 Siedlung Zwicky Süd feiert Umsicht-Regards-Sguardi 2017, die SIA-Auszeichnung für die zukunftsfähige Gestaltung des Lebensraums. Es sprechen: Adrian Altenburger (Vizepräsident SIA, Jurymitglied) und Barbara Zibell (Ingenieurin Stadt- und Regionalplanung, Jurymitglied)  
**GESUNGENE FÜHRUNG DURCH DIE SIEDLUNG**  
 Es singt: Sela Bieri, Sopran, Zwicky Süd

**2**  
**14:00 UHR / MUSIK & KULTURRAUM**  
**KLAVIERMUSIK**  
 Urska Strekelj, Zwicky Süd, spielt die Sonate in c-moll KV 457 von Wolfgang Amadeus Mozart

**3**  
**14:30 UHR / AM WASSER 10, 6.OG**  
**KURZES EINSINGEN MIT MELODIEN FÜR JUNG UND ALT, ANSCHLIESSEND PROBEN DES ZWICKY-SONGS («ZWICKY-ANER»)**  
 Am Piano: Florian Schoch, Zwicky Süd

**4**  
**14:45 UHR / BALKON AM WASSER 9**  
**FLAMENCO VOM BALKON**  
 Es tanzen: Katharina Kirchner & Hanna Krayer, Zwicky Süd

**5**  
**15:00 UHR / MUSIK & KULTURRAUM**  
**GESANGSKLASSE SELA BIERI: VON BAROCK BIS POP**  
 Es singen Ninetta Bezzolla, Madeleine Hiltbrand und Livia Io Bartolo. Begleitet am Flügel von Bettina Rutgers

**6**  
**15:00 UHR / AM WASSER 9 / 2. OG**  
**BESICHTIGUNG EINER AUSSERGEWÖHNLICHEN WOHNUNG VON KRAFTWERK1 ZWICKY SÜD**

**7**  
**15:15 UHR / AM WASSER 9, 6.STOCK**  
**VIERHÄNDIG AUS DEM 6. STOCK**  
 Nadine Brändli & Ivo Hasler, Zwicky Süd, spielen Franz Schuberts Fantasie in f-Moll für Klavier zu vier Händen (Op. 103/D 940)

**8**  
**15:45 UHR / CALENDULA / AM WASSER 1**  
**15:50 UHR / FESTPLATZ**  
**15:55 UHR / PASSERELLE HAUS 5/6**  
**GEOGRAPHICAL FUGE (A CAPELLA) VON E. TOCH**  
 Gesangsklasse Sela Bieri, Zwicky Süd

**9**  
**16:00 UHR / HAUPTBÜHNE**  
**ARTHUR T- FEVER & THE MOTHER SOUP (CYBORG-ROCK)**  
 Arthur Fornallaz, Zwicky Süd

**10**  
**16:00 UHR / AM WASSER 9 / 2. OG**  
**BESICHTIGUNG EINER AUSSERGEWÖHNLICHEN WOHNUNG VON KRAFTWERK1 ZWICKY SÜD**

**11**  
**16-18 UHR / TANZ+ZWICKY / AM WASSER 1**  
**OPEN DOOR REHEARSAL**  
 Kinder proben in den Bereichen Ballet, Kindertanz, Musical, HipHop und Breakdance für die Schulaufführung vom 24. Juni.

**12**  
**16:45 UHR / BALKON AM WASSER 9**  
**FLAMENCO VOM BALKON II**  
 Es tanzen: Katharina Kirchner & Hanna Krayer, Zwicky Süd

**13**  
**17:00 UHR / DACH VELOGARAGE**  
**STADTMUSIK DÜBENDORF**  
 Leitung: Jörg Dennler

**14**  
**17:45 UHR / AM CHRIESBACH**  
**SADORA'S FREQUENCY**  
 Authentisch durch die Kombination von Ukulele, Flöte, Klavier, und Gesang stehen wir für Eleganz, Stil und hochqualitative Performance für Hochzeiten, Geburtstagsfeiern, Firmenjubiläen und vieles andere. Unsere Stilrichtung umfasst Klassik, Pop und Soul. June Gray (Gesang, Klavier und Ukulele), Teodora Ducariu (Querflöte), Musik & Kulturraum Zwicky Süd [www.sadorasfrequency.com](http://www.sadorasfrequency.com)

**15**  
**18:00 TANZ+ZWICKY / AM WASSER 1**  
**PROBELEKTION PILATES MIT OKSANA**

**16**  
**18:00-20:00 UHR / BAR**  
**ZWICKY SOUNDS - ZWICKY LIEBLINGSSONGS**

**17**  
**20:15 UHR / HAUPTBÜHNE**  
**INJOY MUSIC (POP/ROCK)**  
 Wir sind InJoy, die Rockband aus Schwamendingen, Wallisellen und dem Zwicky-Areal. Warum wir bekannt sind? Vielleicht wegen unserem Videoclip, welchen wir noch vor der Eröffnung der Westumfahrung IM Uetlibergtunnel gedreht haben, oder auch weil wir schon mit allen Instrumenten im Gepäck per Tram an einen Gig gefahren sind.

Vielleicht aber auch wegen unserer Musik, welche seit über 10 Jahren geschrieben, gespielt und verfeinert wird.  
[www.injoymusic.ch](http://www.injoymusic.ch)

**18**  
**21:00 UHR / AM CHRIESBACH**  
**SADORA'S FREQUENCY II**  
 June Gray (Gesang, Klavier und Ukulele) & Teodora Ducariu (Querflöte), Musik & Kulturraum Zwicky Süd

**19**  
**21:30-23:00 UHR / HAUPTBÜHNE**  
**THE BIRTHDAY GIRLS (INDIE POP/ROCK)**  
 Wer zuckersüssen Girlie-Pop erwartet, wird überrascht: Die fünf männlichen Musiker verschmelzen ihre unterschiedlichen kulturellen und musikalischen Wurzeln zu einem einzigartigen Sound. Ein Geflecht aus galoppierenden Beats, ekstatischen Gitarrenklängen und einer Stimme, die unter die Haut geht. Ursprünglich kommen die fünf aus Österreich, der Türkei, Chile, England und Deutschland und haben im Keller eines Kebap-Ladens in Zürich zusammengefunden. Sie bespielten schon Bühnen quer durch Europa und wurden als erste und bisher einzige Schweizer Band von BBC Radio zu einer Live Session eingeladen. Seit ihren Radio-Hits -«So Serious», «Lucky One» und «What's Your Fate»- ist diese ungewöhnliche Band in der Schweiz auch dem breiten Publikum ein Begriff.  
[www.the-birthday-girls.com](http://www.the-birthday-girls.com)

**20**  
**22:00 UHR / DACHTERRASSE**  
**RAUMSCHIFF: STERNEGUCKEN AUF DEM DACH**  
 Bei schönem Wetter zeigt uns Mathias Hofer vom Mobilien Planetarium Zürich [plani.ch](http://plani.ch), was es aktuell am Nachthimmel zu sehen gibt. Der Planet Saturn (aktuelles Thema im Raumschiff), Jupiter und weitere Objekte werden gut zu sehen sein.  
 Treffpunkt: Eingang Am Wasser 9

# FESTWIRTSCHAFT

**DURCHGEHEND FESTBAR**  
 Der Kultur- und Quartierverein 296 Zwicky Süd betreibt die Festbar mit vor Ort produzierten Bieren (Hardwald und Monsterbräu), Most vom Huebhof Stettbach, Süssgetränken, Prosecco, Wein sowie Gratisirup für Kinder

**14:00-18:00 UHR**  
**WEITERE GETRÄNKE DA & DORT**  
 Bowle von SP Dübendorf, Smoothies von Calendula, Kaffee bei ZwiBack, Raumschiff & Calendula

**14:00-16:00 UHR**  
**GRILL DER BRAUEREI HARDWALD**  
 Die Brauerei Hardwald, 2011 auf dem Zwicky-Areal entstanden, braut ganzjährig drei verschiedene Biere: den Verkaufsschlager «Glattgold», das etwas markantere «Urban Ale» und das Schwarzbier «Dunkel». Daneben bietet Hardwald zwei weitere saisonale Biere an: das rauchige «Sunnekuss» im Sommer und das gemütliche «Balthasar» im Winter. [www.brauerei-hardwald.ch](http://www.brauerei-hardwald.ch)

**14:00-18.00 UHR**  
**NACHMITTAGSVERPFLEGE, ZUBEREITET VON ZWICKY SÜD BEWOHNER\_INNEN, INITIATIVEN UND BETRIEBEN**  
 Calendula: Smoothies & Gasparini-Eis; abc Sprachen: Gebäck, süß & salzig; Treffpunkt «Welcome the Refugees»: Bolani & Hanbasha; Mafuta Paciencia: feijao & bolhino angolano; Familie Manivannan: Tamilische Frühlingsrollen & Vade; Ciro Parlato: Arancini & Spaziergangspaghetti; IG Kids@ Zwicky Süd & Kinder aus Zwicky Süd: Kuchenbuffet

**18:00-21:00 UHR**  
**ABENDVERPFLEGE, ZUBEREITET VON ZWIBACK & AOZ WORKCENTER**  
 Die beiden auf dem Zwicky-Areal beheimateten Betriebe sorgen auch dieses Jahr wieder für eine hochwertige und preiswerte Festverpflegung vom Grill, aus dem Wok und vom Salatbuffet.  
[www.zwiback.ch](http://www.zwiback.ch) / [www.stadt-zuerich.ch/aoz](http://www.stadt-zuerich.ch/aoz)

